

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

我ﷺ，已将《古兰经》与圣训留予你们

真主ﷻ的平安和慈悯以及吉庆在你们上。

我从被驱逐的恶魔上求主佑助.奉至仁至慈的真主之名：

愿美好的祝福和平安降临于我们的贵圣穆罕默德(愿主福安之)上，今后两世的最高领袖。真主的使者ﷺ啊，请相助我们吧；至圣ﷺ尊贵的圣门弟子们（愿主喜悦圣门弟子们）啊，请相助我们吧；道统里的众谢赫们（愿主福安慈悯喜悦众谢赫们），请相助我们吧；请求许可与祝福，毛俩纳·大筛赫·阿卜杜拉·发伊兹·达厄斯塔尼（愿主喜悦之）、毛俩纳·筛赫·纳泽姆·哈格尼（愿主喜悦之），请相助我们；“我们的道统是陪伴（教导），美好（善良）在聚集之中”。

我从被驱逐的恶魔上求主护佑. 奉至仁至慈的真主之名：

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

“我确已降示教诲，我确是教诲的保护者。”（《古兰经》15:9）伟大真主的真言。

伟大尊荣的真主说：“我降示了《古兰经》——这部伟大的经典，并将永远守护它。”它始终保持原貌，未经篡改，且受庇护。因为自阿丹圣人以来真主ﷻ降示的其他天启经典——《讨拉特》《引支勒》《赞布尔》及《古兰经》——所有先于《古兰经》的经典均遭篡改。故伟大尊荣的真主说：“我已将《古兰经》——这部伟大的经典——原封不动地保存下来。”正如最后一位先知——我们的先知（愿主福安之）——保全了真主ﷻ的宗教伊斯兰，真主ﷻ说：“我们已保全它，使其永不改变。”无人能篡改它。

《古兰经》通过先知（愿主福安之）的圣洁之舌传至我们手中。感谢真主ﷻ，在审判日来临前，它们也将消失。这亦是末日的征兆。届时穆斯林将不复存在，《古兰经》哈菲祖（通背者）将不复存在。万物皆将消亡，纵使展开《古兰经》，经文亦已湮灭；万物皆不可见。它将被保全直至那日。当然在此之前不会有任何改变。然而在末日来临之际，凭真主ﷻ的智慧，这将是审判日临近的

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

征兆，也是末日降临的重大征兆之一。届时它将消失。那时世上将不复存在穆斯林，只剩不信道者。伟大尊荣的真主将给他们降下审判日。

所以尊贵的《古兰经》是真主ﷻ的言辞，祂ﷻ行其所欲，亦守护其真谛。此经典通过贵圣穆罕默德（愿主福安之）之舌传世。为避免先知时代（愿主福安之）的混乱，他（愿主福安之）遵照真主ﷻ的命令，未将圣训付诸文字，而是以特殊方式予以保存，使圣训与《古兰经》不致混淆。然而，尊贵的《古兰经》与先知（愿主福安之）的圣训，在先知（愿主福安之）离世后，由圣门弟子们开始口耳相传并逐步记录。因此，通过圣训阐释了《古兰经》的真谛、伊斯兰的本质及《古兰经》的教义。这些圣训已完整传承至今。接受圣训者方为真正的穆斯林，反对者则或属伪信者，或非穆斯林。因为凡不尊重先知（愿主福安之）者，必是伪信者，或如我们所言，至少毫无信仰可言。纵使表面看似穆斯林，实则为无信仰的穆斯林。

故此必须谨记。遵循先知（愿主福安之）之道者必须知晓：圣训与《古兰经》正是先知（愿主福安之）亲自所言——“我留给你们两件宝物：《古兰经》与我的圣行。”我们必须遵循它们。先知（愿主福安之）的圣训，当然包括贵圣的家属、圣门弟子的言行——所有这些都蕴含于《古兰经》与圣训之中。有人谈论贵圣的家属，但贵圣的家属指的是先知（愿主福安之）在圣训中描述的那些人，他说：“尊敬他们，照顾他们。”关于此有许多圣训。这虽有区别，但核心仍是《古兰经》与圣训。所谓圣行，即先知穆罕默德（愿主福安之）的言行录。

我们必须重视这一点。末世将充满试炼与混乱，诸如“他们正确/错误，这样或那样”的争议层出不穷。这些圣训由当时的学者们汇编而成。其真实性与可靠性毋庸置疑。布哈里、穆斯林、提尔米兹、伊本·马吉——这些当代圣训学家皆参与编纂。事实上，所有关于圣训的知识皆源于他们。我们必须尊重他们，他们的信仰、伊斯兰教义及诚信皆无可置疑。愿真主ﷻ嘉悦他们。愿真主ﷻ恩赐我们追随他们的道路。

成功来自真主，颂念法提哈。

有诵读的《古兰经》封印、赞圣、雅辛章、古兰章节、记主词、祈福先知的赞词等被呈送来了。愿真主接受所有诵读与善行。我们首先将这些善功献给我们尊贵的至圣（愿主福安之），他的家属、圣门弟子们，所有的众先知、众奥里亚

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

（圣友）、众纯洁之人、我们导师们和祖先们的灵魂；献给已故信士们与穆民穆斯林男女们的灵魂，愿善来，愿恶去。

一切为了真主，颂念法提哈。

毛俩纳·谢赫·穆罕默德·阿迪尔·冉巴尼（愿主喜悦之）

2026 年 1 月 2 日/伊斯兰历 1447 年 7 月 13 日

晨礼于阿克巴巴道堂，伊斯坦布尔